Európsky parlament
2019-2024

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2023/0143(COD)

3.10.2023

***I
NÁVRH SPRÁVY

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2009/917/SVV, pokiaľ ide o jeho zosúladenie s pravidlami Únie o ochrane osobných údajov
(COM(2023)0244 – C9-0170/2023 – 2023/0143(COD))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Cornelia Ernst

Označenie postupov

*	Konzultácia
***	Súhlas
***I	Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
***II	Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
***III	Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ▌ alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.
Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....5

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2009/917/SVV, pokiaľ ide o jeho zosúladenie s pravidlami Únie o ochrane osobných údajov
(COM(2023)0244 – C9-0170/2023 – 2023/0143(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2023)0244),

– so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 16 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0170/2023),

– so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A9-0000/2023),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;

3. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Rozhodnutím Rady 2009/917/SVV[10] o využívaní informačných technológií na colné účely sa zriaďuje colný informačný systém (ďalej len „CIS“) na pomoc pri predchádzaní, vyšetrovaní a stíhaní závažných porušení vnútroštátnych právnych predpisov	(2) Rozhodnutím Rady 2009/917/SVV[10] o využívaní informačných technológií na colné účely sa zriaďuje colný informačný systém (ďalej len „CIS“) na pomoc pri predchádzaní, vyšetrovaní a stíhaní závažných porušení vnútroštátnych právnych predpisov

rýchlejším sprístupňovaním informácií a na zvýšenie účinnosti colných správ. S cieľom zabezpečiť konzistentný prístup k ochrane osobných údajov v Únii by sa uvedené rozhodnutie malo zmeniť tak, aby bolo v súlade so smernicou (EÚ) 2016/680. Pravidlá ochrany osobných údajov by predovšetkým mali dodržiavať zásadu ***špecifikácie*** účelu, mali by sa obmedzovať na konkrétne kategórie dotknutých osôb a kategórie osobných údajov, dodržiavať požiadavky na bezpečnosť údajov, zahŕňať dodatočnú ochranu osobitných kategórií osobných údajov a dodržiavať podmienky následného spracúvania. Okrem toho by sa mal stanoviť model koordinovaného dozoru zavedený článkom 62 nariadenia (EÚ) 2018/1725[11].

---

[10] Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV o využívaní informačných technológií na colné účely (Ú. v. EÚ L 323, 10.12.2009, s. 20).

[11] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

rýchlejším sprístupňovaním informácií a na zvýšenie účinnosti colných správ. S cieľom zabezpečiť konzistentný prístup k ochrane osobných údajov v Únii by sa uvedené rozhodnutie malo zmeniť tak, aby bolo v súlade so smernicou (EÚ) 2016/680. Pravidlá ochrany osobných údajov by predovšetkým mali dodržiavať zásadu ***obmedzenia*** účelu, mali by sa obmedzovať na konkrétne kategórie dotknutých osôb a kategórie osobných údajov, dodržiavať požiadavky na bezpečnosť údajov, zahŕňať dodatočnú ochranu osobitných kategórií osobných údajov a dodržiavať podmienky následného spracúvania. Okrem toho by sa mal stanoviť model koordinovaného dozoru zavedený článkom 62 nariadenia (EÚ) 2018/1725[11].

---

[10] Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV o využívaní informačných technológií na colné účely (Ú. v. EÚ L 323, 10.12.2009, s. 20).

[11] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) S cieľom zabezpečiť optimálne uchovávanie údajov a zároveň znížiť administratívne zaťaženie príslušných orgánov by sa mal zjednodušiť postup, ktorým sa riadi uchovávanie osobných	(5) S cieľom zabezpečiť optimálne uchovávanie údajov a zároveň znížiť administratívne zaťaženie príslušných orgánov by sa mal zjednodušiť postup, ktorým sa riadi uchovávanie osobných

údajov v CIS, a to tak, že sa odstráni povinnosť každoročne preskúmať údaje a stanoví sa maximálne obdobie uchovávania ***päť'*** rokov, ktoré sa môže v odôvodnených prípadoch predĺžiť o ďalšie dva roky. Toto obdobie uchovávania je nevyhnutné a primerané vzhľadom na typickú dĺžku trestného konania a potrebu údajov na vykonávanie spoločných colných operácií a vyšetrovaní.	údajov v CIS, a to tak, že sa odstráni povinnosť každoročne preskúmať údaje a stanoví sa maximálne obdobie uchovávania ***troch*** rokov, ktoré sa môže v odôvodnených prípadoch predĺžiť o ďalšie dva roky. Toto obdobie uchovávania je nevyhnutné a primerané vzhľadom na typickú dĺžku trestného konania a potrebu údajov na vykonávanie spoločných colných operácií a vyšetrovaní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV
Článok 2 – odsek 1 – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) ***Z*** článku 2 sa ***týmto vypúšťa bod 2.***	(2) ***Bod 2 v*** článku 2 sa ***nahrádza takto:***
	2. „osobné údaje“ sú osobné údaje v zmysle článku 3 bodu 1 smernice (EÚ) 2016/680.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 3
Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V súvislosti so spracúvaním osobných údajov v colnom informačnom systéme sa Komisia považuje za sprostredkovateľa v zmysle článku 3 bodu 12 nariadenia (EÚ) 2018/1725 konajúceho v mene vnútroštátnych orgánov určených jednotlivými členskými štátmi, ktoré sa považujú za prevádzkovateľov osobných údajov.	V súvislosti so spracúvaním osobných údajov v colnom informačnom systéme sa Komisia považuje za sprostredkovateľa v zmysle článku 3 bodu 12 nariadenia (EÚ) 2018/1725***, v súlade s článkom 29 uvedeného nariadenia,*** konajúceho v mene vnútroštátnych orgánov určených jednotlivými členskými štátmi, ktoré sa považujú za prevádzkovateľov osobných

údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 5
Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Na účely činností uvedených v odseku 1 možno osobné údaje v rámci ktorejkoľvek z kategórií uvedených v článku 3 ods. 1 vložiť do colného informačného systému len vtedy, ak existujú opodstatnené dôvody, najmä na základe predchádzajúcich protiprávnych činností, nasvedčujúce tomu, že daná osoba vážne porušila, porušuje alebo poruší vnútroštátne právne predpisy.	2. Na účely činností uvedených v odseku 1 možno osobné údaje v rámci ktorejkoľvek z kategórií uvedených v článku 3 ods. 1 vložiť do colného informačného systému len vtedy, ak existujú opodstatnené ***a objektívne*** dôvody, najmä na základe predchádzajúcich protiprávnych činností, nasvedčujúce tomu, že daná osoba vážne porušila, porušuje alebo poruší vnútroštátne právne predpisy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 6 – úvodná časť
Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV
Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) V článku 7 sa odsek 3 ***nahrádza takto:***	(6) V článku 7 sa ***vypúšťa*** odsek 3**.**
„3. Odchylne od ustanovení odsekov 1 a 2 môže Rada na základe jednomyseľného rozhodnutia a po porade s Európskym výborom pre ochranu údajov výnimočne povoliť prístup k colnému informačnému systému medzinárodným alebo regionálnym organizáciám za predpokladu, že sú splnené obe tieto podmienky:	

a) prístup je v súlade so všeobecnými zásadami prenosu osobných údajov stanovenými v článku 35 alebo prípadne v článku 39 smernice (EÚ) 2016/680;

b) prístup je založený buď na rozhodnutí o primeranosti prijatom podľa článku 36 uvedenej smernice, alebo sa naň vzťahujú primerané záruky podľa článku 37 uvedenej smernice.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7
Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV
Článok 8 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členské štáty, Europol a Eurojust môžu spracúvať osobné údaje získané z colného informačného systému len na účely dosiahnutia cieľa uvedeného v článku 1 ods. 2 v súlade s uplatniteľnými pravidlami práva Únie o ***spracúvaní*** osobných údajov.	Členské štáty, Europol a Eurojust môžu spracúvať osobné údaje získané z colného informačného systému len na účely dosiahnutia cieľa uvedeného v článku 1 ods. 2 v súlade s uplatniteľnými pravidlami práva Únie o ***ochrane*** osobných údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 7 a (nový)
Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV
Článok 8 – odsek 2

Platný text	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) Článok 8 ods. 2 sa nahrádza takto:
2. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 4 tohto článku***, článok 7 ods. 3*** a články 11 a 12, údaje získané z colného informačného systému ***budú*** v každom členskom štáte ***používať'*** iba vnútroštátne orgány určené daným členským štátom, ktoré sú príslušné v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi	**„**2. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 4 tohto článku a články 11 a 12, údaje získané z colného informačného systému ***používajú*** v každom členskom štáte iba vnútroštátne orgány určené daným členským štátom, ktoré sú príslušné v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi opatreniami tohto

opatreniami tohto členského štátu konať tak, aby sa dosiahol cieľ stanovený v článku 1 ods. 2.	členského štátu konať tak, aby sa dosiahol cieľ stanovený v článku 1 ods. 2.**“**

Or. en

Odôvodnenie

Vypustenie odkazu na článok 7 ods. 3 v dôsledku vypustenia uvedeného odseku.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV
Článok 8 – odsek 4 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) v súlade s uplatniteľnými pravidlami práva Únie týkajúcimi sa ***spracúvania*** osobných údajov zaslané iným vnútroštátnym orgánom, ako sú orgány určené podľa odseku 2, a byť nimi ďalej spracúvané, alebo	a) v súlade s uplatniteľnými pravidlami práva Únie týkajúcimi sa ***ochrany*** osobných údajov zaslané iným vnútroštátnym orgánom, ako sú orgány určené podľa odseku 2, a byť nimi ďalej spracúvané, alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 8
Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV
Článok 8 – odsek 4 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) v súlade s kapitolou V smernice (EÚ) 2016/680 a prípadne s ***kapitolou*** V nariadenia (EÚ) 2018/1725 odovzdané príslušným orgánom tretích krajín a medzinárodným alebo regionálnym organizáciám a byť nimi ďalej spracúvané.	b) v súlade s kapitolou V smernice (EÚ) 2016/680 a prípadne s ***kapitolami*** V ***a IX*** nariadenia (EÚ) 2018/1725 odovzdané príslušným orgánom tretích krajín a medzinárodným alebo regionálnym organizáciám a byť nimi ďalej spracúvané.

Or. en

Odôvodnenie

Článok 94 v kapitole IX obsahuje osobitné pravidlá prenosu operatívnych osobných údajov

do tretích krajín a pre úplnosť by sa mal doplniť ako odkaz.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 9
Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV
Článok 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 14
Osobné údaje vložené do colného informačného systému sa uchovávajú iba na čas nevyhnutný na dosiahnutie cieľa uvedeného v článku 1 ods. 2 ***a nesmú*** sa ***uchovávať dlhšie ako päť rokov***. Výnimočne sa však tieto údaje môžu uchovávať počas dodatočného obdobia najviac dvoch rokov, pokiaľ je to ***v konkrétnom prípade nevyhnutné*** na dosiahnutie tohto cieľa.	Osobné údaje vložené do colného informačného systému sa uchovávajú iba na čas nevyhnutný na dosiahnutie cieľa uvedeného v článku 1 ods. 2***. Potreba ich uchovávania*** sa ***prehodnocuje aspoň raz za tri roky***. Výnimočne sa však tieto údaje môžu uchovávať počas dodatočného obdobia najviac dvoch rokov, ***ak a*** pokiaľ je to ***nevyhnutne potrebné*** na dosiahnutie tohto cieľa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11
Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV
Článok 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Na spracúvanie osobných údajov podľa tohto rozhodnutia sa vzťahuje smernica (EÚ) 2016/680.	Na spracúvanie osobných údajov podľa tohto rozhodnutia sa vzťahuje smernica (EÚ) 2016/680 ***a nariadenie (EÚ) 2018/1725***.

Or. en

Odôvodnenie

Pre úplnosť sa doplnil odkaz na GDPR EÚ, keďže niektoré spracovateľské operácie vykonáva EUI.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 13
Rozhodnutie Rady 2009/917/SVV
Článok 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 26
V súlade s článkom 62 nariadenia ***(EÚ) 2018/1725*** sa ***zabezpečí koordinovaný dozor medzi vnútroštátnymi dozornými orgánmi*** a ***európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov***.	***„1. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zodpovedá za monitorovanie spracúvania osobných údajov podľa tohto*** nariadenia ***Komisiou a za zabezpečenie toho, aby*** sa ***vykonávalo v súlade s týmto nariadením. Úlohy a právomoci uvedené v článkoch 57 a 58 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa uplatňujú zodpovedajúcim spôsobom.***
	2. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vykonáva v súlade s medzinárodnými audítorskými normami aspoň každé tri roky audit spracúvania osobných údajov Komisiou podľa tohto nariadenia. Správa o tomto audite sa zašle Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a vnútroštátnym dozorným orgánom.
	3. Vnútroštátne dozorné orgány členských štátov a Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov, z ktorých každý koná v rozsahu svojich príslušných právomocí, aktívne spolupracujú v rámci svojich povinností a zabezpečujú koordinovaný dohľad v súlade s článkom 62 nariadenia (EÚ) 2018/1725.“

Or. en